

GRATIS

Cena numeru 3 zł.

PROLETARIUSZE WSZYSTKICH KRAJÓW ŁĄCZCIE SIĘ!

GŁOS KUTNOWSKI

ORGAN WK i ŁK POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOTNICZEJ

ROK III (VD)

SOBOTA 11 MARCA 1950 ROKU

Nr 69 (1350)

RADY NARODOWE skutecznym orężem mas pracujących

w walce o pełną demokratyzację zarządu Państwem

Przemówienie premiera J. Cyrankiewicza wygłoszone w Sejmie w dniu 7 marca rb.

w związku z ustawą o terenowych organach jednolitej władzy państwowej



Przedstawiając w dniu 4 lutego plany Rządu na najbliższy okres, za-

powiedziałem imieniem Rządu wnie- sienie w najbliższym czasie na Sejm projektu reformy administracji państwowej w kierunku jej dalszej demokratyzacji.

Obecnie przedkładam uchwalony przez Radę Państwa i Radę Ministrów projekt ustawy o terenowych organach jednolitej władzy państwowej.

Reforma ta będzie stanowił ważny etap w budowie ustrojowych fundamentów socjalizmu w Polsce, projekt tej reformy słusznie zbiega się z rozporządzeniem realizacji Planu 6-letniego.

Łączy się z tym projekt ustawy, zmieniający w odpowiednich punktach Ustawę Konstytucyjną z dnia 19 lutego 1947 r. o ustroju i zakresie działania najwyższych organów Rzeczypospolitej Polskiej.

wanie postulatów, życzeń i zażeń ludności oraz przez wszechstronne wykorzystywanie inicjatywy mas pracujących. Realizacja tych postulatów wobec Rad Narodowych, a mianowicie utrzymywanie w różnych formach jak najbardziej ścisłego, jak najbardziej płodnego kontaktu z masami, winna dać w praktyce pełną jedność kierownictwa z masami, jedność mas z kierownictwem. Tak o tej jedności mówił w roku 1937 Józef Stalin:

„My kierownicy widzimy z-

czy, zjawiska i ludzi tylko z jednej strony, ja bym powiedział — z góry. Nasze pole widzenia jest więc mniej lub więcej ograniczone. Masy odwrotnie — widzą rzeczywistość z dołu, ich pole widzenia jest więc także ograniczone. Aby otrzymać prawidłowe rozwiązanie zagadnienia, trzeba powiązać oba doświadczenia. Tylko w tym przypadku kierownictwo będzie prawidłowe”.

Szeroki zakres działania Rad Narodowych

Dążąc do takiego prawidłowego kierownictwa na wszystkich szczeblach — oto podstawowe zadania naszych Rad Narodowych w ich nowych funkcjach.

Rad Narodowe w myśl zamierzonej reformy otrzymają bardzo szerokie kompetencje. Rad Narodowe kierować będą na swoim terenie działalnością gospodarczą, społeczną i kulturalną. Realizować będą te kierownictwo poprzez swoje uchwały, poprzez Prezydium i wydziały Prezydium, jako swoje organa wykonawcze, poprzez kontrolę wykonania za pośrednictwem swoich komisji i poprzez rozpatrywanie sprawozdań swoich organów wykonawczych.

Rad Narodowe obowiązane są czuwać nad ochroną porządku publicznego i nad przestrzeganiem praworządności demokratycznej, ochraniać własność społeczną i prawa obywateli, współdziałać w umacnianiu obronności Państwa.

Rad Narodowe wydawać będą

przepisy prawne w ramach uprawnień nadanych przez ustawy, a więc dotyczące swojego terenu oraz stanowić w ramach ustawowych uprawnień o terenowych daninach, opłatach i świadczeniach.

Wreszcie podstawowe prawo Rad Narodowych — uchwalania w ramach Narodowego Planu Gospodarczego i w ramach jednolitego budżetu państwowego terenowych planów gospodarczych i terenowych budżetów a po uchwaleniu Rady Narodowej będą nadzorować ich wykonanie.

Rad Narodowe wykonywać będą kontrolę społeczną nad działalnością urzędów, zakładów i instytucji.

(Dokończenie na str. 2)

Konsekwentna realizacja ludowości

Jak określić najbardziej ogólnie sens proponowanej reformy?

Sens jej polega na konsekwentnej realizacji ludowości, na pogłębieniu demokratyzacji naszego ustroju, na wielotym demokratyzacji wyższego typu.

Sens tej reformy polega na oparciu władzy terenowej nie na czynniku mianowanym przez władzę centralną, lecz na przedstawicielstwie, wyłonionym w drodze wyborów przez masę, na przedstawicielstwie, podtrzymującym z masami nieustanny, żywy kontakt i pracującym pod kontrolą tych mas.

Sens tej reformy polega na zgraniu kolejnych szczebli władzy terenowej i władzy centralnej.

Sens tej reformy polega wreszcie na likwidacji przestarzałej i zawadzącej już dwutorowości, na likwidacji dualizmu administracji rządowej i samorządowej.

Skostniały w swej tradycyjnej postaci samorząd miejski i terytorialny, który w dawnych okresach historycznych, nawet w swych wąskich formach, miał cechy postępowe, do-

pełnił torował drogę nowym siłom społecznym i jeżeli nie wywoływał reformistycznych złudzeń — dzisiaj w ustroju demokracji ludowej nie ma już żadnego uzasadnienia. Przeciwnie, staje się zawadą, przeszkodą kształtowaniu się nowych form władzy ludowej, przeszkodą ujednoliceniu i uproszczeniu się władzy ludowej. Dopiero skupienie pełnej władzy w Radach Narodowych CZYNI SAMORZĄD NAJWIĘKSZĄ WŁADZĄ TERENOWĄ, a nie tylko jej wytwór, jak dawniej i to bynajmniej nie najważniejszy wytwór.

Dopiero zwycięstwo demokracji ludowej w Polsce i konsekwentna jej realizacja napelnia nową treścią organa władzy terenowej, czyni z nich organa służące ludowi i przez lud kierowane, pozwala przekształcić Rad Narodowe w terenowe organa jednolitej władzy państwowej, a więc w PODSTAWOWY organ państwa demokracji ludowej — BĘDĄCĄ FORMĄ DYKTATURY PROLETARIATU.

Zaszczytna przeszłość Rad Narodowych

Zaszczytna jest przeszłość Rad Narodowych. Rodziły się one w walce z okupacją hitlerowską, wyrosły i krzepły w walce mas ludowych z faszystycznym owołaniem narodową i wyzwolenie społeczne. Były zaczątkiem przyszłego aparatu państwowego mas ludowych, którego ukoronowaniem była Krajowa Rada Narodowa, wokół której skupiło się w narodzie polskim wszystko, co szczerze walczyło z faszystycznym o prawdziwą niepodległość.

Umocniały się Rad Narodowe w okresie minionego 5-letnia — w okresie odbudowy Polski, w okresie walki z reakcją mikołajewską, z podziemiem, ze spekulacją, z wszelkimi formami dywersji przeciw Polsce Ludowej.

Rad Narodowe przy wszystkich trudnościach pierwszego okresu stały się bezspornie szkołą rządzenia — szkołą szerokiego ludowego aktywności — stały się jedną z form przysposobienia mas do rządzenia państwem.

Rad Narodowe — organami jednolitej władzy państwowej w terenie

Wielki dorobek Rad Narodowych, doświadczenie działania Rad Narodowych, ogromny wzrost świadomości mas — oto są elementy, które SKŁADAJĄ SIĘ NA TEN NOWY JAKOŚCIOWO, STOJĄCY PRZED NAMI ETAP ROZWOJU RAD NARODOWYCH — jako organów jednolitej władzy państwowej w terenie, których zadaniem będzie w nowych formach, w większym niż dotychczas stopniu, maksymalnie przyciąganie mas pracujących do udziału w rządzeniu Państwem, budującym fundamenty socjalizmu, do utrwalenia i pogłębienia sojuszu robotniczo-chłopskiego — których rola będzie skutecznie spełniać zadania państwa demokracji ludowej.

Tak więc przyszedł czas, aby Rad Narodowe stały się terenowymi organami jednolitej władzy państwowej w gminach, w miastach i dzielnicach większych miast, w powiatach i województwach. Na tym polega sens zamierzonej reformy.

Zniesiony zostanie dotychczasowy dualizm: podział na administrację rządową i na samorząd. Nastąpi zespolenie w tym terenowym organie jednolitej władzy państwowej i takich urzędów, które dotychczas w ramach administracji rządowej, działały jako organy niespełnione (jak np. Kuratoria, Izby Skarbowe, Inspektoraty Pracy itp.).

Masy pracujące — poprzez Rady Narodowe wezmą ścisły udział w rządzeniu Państwem

Ten terenowy organ jednolitej władzy państwowej, jakim będą Rad Narodowe, jest organem wybieranym przez ludność. Ordynacja wyborcza będzie przedmiotem odrębnej ustawy. Ludność nie tylko będzie wybierać Rad Narodowe, ale będzie także miała prawo odwoływać członków Rad Narodowych. I te tak że sprawy określi odrębna ustawa, t. j. ordynacja wyborcza. Chodzi o takie związanie organów władzy państwowej z ludem, by masy bez-

pośrednio brały udział w rządzeniu Państwem. Dlatego niezależnie od innych form tego współrządzenia projekt ustawy nakłada na Rad Narodowe obowiązek utrzymywania stałej więzi z masami pracującymi, w szczególności przez odbywanie publicznych posiedzeń, składanie publicznych sprawozdań ze swej działalności, przywołanie obywateli do współpracy w komisjach Rad Narodowych i do udziału w masowych akcjach społecznych przez rozpatry-

Delegacja Pokoju opuściła Moskwę

9 bm. opuścił Moskwę przewodniczący delegacji Stałego Komitetu Światowego Kongresu Obrótców Pokoju — Yves Farge oraz szereg innych członków delegacji.

Na lotnisku zegnali wyjeżdżających przedstawicieli ruchu pokoju.

Belgowie nie chcą króla

W Brukseli odbyła się wielka demonstracja przeciwko powrotowi b. króla Leopolda III na tron.

W demonstracji wzięło udział ponad 3 tysiące studentów, do których przyłączyli się niektórzy profesorowie. Po demonstracji odbył się wiec z udziałem ludności pracującej.

Kobiety radzieckie — budują komunizm

Uroczysta akademія w Moskwie z okazji Święta 8 Marca

MOSKWA (PAP) — Dnia 8 marca odbyła się w Państwowym Teatrze Wielkim uroczysta akademія, poświęcona Międzynarodowemu Dniu Kobiet, w której wzięli udział przedstawiciele organizacji partyjnych, państwowych i społecznych Moskwy, przedstawiciele Armii Radzieckiej, znane pracobniczkі pracy, inżynierowie, nauczycielki, uczonі, artystki, laureatki nagrody imienia Stalina oraz deputowane do Rady Najwyższej ZSRR i RFSSR.

Referat o Międzynarodowym Dniu Kobiet wygłosiła sekretarz Moskiewskiego Miejskiego Komitetu WKP(b) — Katarzyna Furcwa.

Furcwa stwierdziła, że Rewolucja Październikowa, która zapoczątkowała nową erę w dziejach świata, wykazała jak należy sprawiedliwie rozwiązać kwestię kobiecą.

W Związku Radzieckim kobiety

pracujące stały się aktywnymi uczestniczkami walki o zwycięstwo komunizmu. Biorą one czynny udział we wszystkich dziedzinach życia społecznego i politycznego.

Mówczynie podkreśliła, że kobiety Związku Radzieckiego i krajów demokracji ludowej w Europie i Azji kroczą w awangardzie międzynarodowego, demokratycznego ruchu kobiet. Historyczne zwycięstwa Związku Radzieckiego są dla wyzyskiwanych i ujarzmionych kobiet w krajach kapitalistycznych źródłem natchnienia do walki przeciwko imperializmowi, o dalsze umocnienie frontu demokratycznego.

Kobiety radzieckie, jak i cały naród radziecki mogą być dla kobiet pracujących innych krajów przykładem jak należy żyć, walczyć i zwyciężać w imię triumfu pokoju, demokracji i socjalizmu.

Długo niemilknięcymi oklaskami uczestniczki akademii przyjęły tekst depeszy powitalnej do Generalissimusa Stalina.

Tow. Mołotow odznaczony Orderem Lenina

MOSKWA (PAP). — Jak donosi Agencja TASS, Prezydium Rady Najwyższej ZSRR dekretem z 8 marca postanowiło odznaczyć wiceprzewodniczącą Rady Ministrów ZSRR WACZEŚŁAWA MOŁOTOWA Orderem Lenina w związku z 60 rocznicą jego urodzin oraz z uwagi na jego wybitne zasługi dla partii komunistycznej i narodu radzieckiego.

Bogaty plan pomnoży siły Polski Ludowej

Wspólna odezwa KC PZPR, NKW ZSL i Zarz. Gł. ZSch w sprawie wiosennej akcji siewnej

WARSZAWA (PAP) — Zbliży się okres siewów wiosennych — pierwszy siewów w Planie 6-letnim. W związku z tym KC PZPR, NKW ZSL i Zarz. Gł. ZSch wydały wspólną odezwę w sprawie jak najlepszego przygotowania i terminowego wykonania tegorocznych prac wiosennych w polu.

Odezwa przypomina nam wstąpienie szczególne zadania, jakie ma do wypełnienia rolnictwo polskie w okresie wiosennym, a więc obsianie ponad 9 milionów ha ziemi, zlikwidowanie resztek istniejących jeszcze wadliwych, uzyskanie lepszych plonów z hektara, zwiększenie obszaru zasiewu pszenicy, jęczmienia i raz roślin przemysłowych i pastewnych. W tym roku istnieje lepsze niż w latach poprzednich możliwości poprawy jakości upraw, gdyż Państwo dostarczyło rolnictwu 6.700 na wyc traktorów i wiele innych maszyn rolniczych, ok. 1 miliona ton nawozów sztucznych oraz ponad 2 miliardy zł kredytu na zakup ziarn, nawozów i wynajem maszyn.

„Aby siewy przeprowadzone zostały sprawnie, aby pomoc Państwa wykorzystana została celowo i sprawnie, niezbędny jest zborowy wysiłek mas pracujących na wsi” — głosi odezwa i apeluje, aby w zebrańach gromadzkich, poświęconych wiosennej kampanii siewnej,

aby nie pozwolili bogaczom pozostawiać w szych gospodarstwach ważnych odłogów.

Odezwa zwraca się następnie do robotników i pracowników PGR, wzywając ich do jak najlepszego przygotowania się do siewów wiosennych i do zwiększenia wydajności pracy.

Ze szczególnym gorącem apelem zwraca się odezwa do członków spółdzielni produkcyjnych, które są przedmiotem specjalnego zainteresowania chłopów okolicznych wsi. „Pamiętajcie, że wasza spółdzielnia musi być wzorem i przykładem dla gospodarstwa i sprawności na okolicznych gromad. Zakończcie w terminie wszelkie przygotowania. Wzorowo obsługujcie swoje spółdzielcze pola”.

W dalszym ciągu odezwa apeluje do traktorzystów i traktorzystek o dbałość o maszynę, o wykonywanie i przekraczanie norm; do robotników i pracowników Państwowych, Ośrodków Maszynowych o jak najwydatniejszą pomoc dla spółdzielni produkcyjnych; do robotników i pracowników Technicznej Obsługi Rolnictwa o terminowe i wzorowe wykonanie remontu wszystkich maszyn rolniczych; do pracowników

gminnych spółdzielni i ich powiatowych związków o sprawne, szybkie i sprawiedliwe zaopatrywanie wsi w artykuły przemysłowe i inne, po stronie do produkcji rolnej.

Odezwa apeluje wreszcie do robotników i pracowników z brygad łączności, wzywając ich, by śpieszyli chłopom z pomocą w remontach maszyn rolniczych i zacieśniali w ten sposób więzy serdecznej przyjaźni pomiędzy robotnikami i chłopem pracującym, umacniając sojusz robotniczo — chłopski.

„Mobilizujcie wszystkie siły — głosi w zakończeniu odezwa — do wykonania i przekroczenia zadań wiosennej akcji siewnej, do terminowego zakończenia wszelkich prac przygotowawczych, do wczesnego rozpoczęcia i szybkiego zakończenia wiosennych siewów. Pamiętajcie, że każdy dzień zwłoki to strata dla Państwa i strata dla chłopów. Im większy obszar zasiejemy, im lepiej siewy przeprowadzimy, tym większy plon zbierzemy. A plon pomnoży siły Polski Ludowej, podniesie dobrobyt mas pracujących wsi i miasta, a tym samym wzmocni nas w naszej walce o trwały pokój”.

Kobiety wiejskie walczą o pokój



Gospodyni ze spółdzielni produkcyjnej Jackowice — pow. Łask — ob. Michałska — przemawia na centralnej akademii Ligi Kobiet w Łodzi

Włókniarze polscy przesyłają wyrazy solidarności strajkującym włókniarzom francuskim

Pracownicy przemysłu włókienniczego w Polsce wysłali do związku włókniarzy francuskich depeszę następującej treści:

„W imieniu 350 tysięcy polskich włókniarzy przesyłamy strajkującym braciom włókniarzom w Lille wyrazy

solidarności i życzenia zwycięskiego zakończenia walki”.

Zarząd Główny Związku Zawodowego Pracowników Przemysłu Włókienniczego w Polsce

Kronika m. Kutna

Ponad tysiąc kobiet na uroczystej akademii w dniu Święta Kobiet 24 działaczki Ligi Kobiet nagrodzone dyplomami



W dniu Święta Kobiet od wczesnych godzin rannych w Kutnie panował radosny nastrój. Nastrój ten wywołały kutnowianki, które od świtu przygotowywały się do uroczystych akademii, poświęconych Międzynarodowemu Dniu Kobiet.

Na długo przed rozpoczęciem centralnej akademii w miejscowym kinie „Polonia” zajęto wszystkie miejsca siedzące. Wśród obecnych przeważały kobiety z Kutna i powiatu kutnowskiego, nie brakło jednak i wielu mężczyzn.

Punktualnie o godz. 16 sala kina „Polonia” była wypełniona do ostatniego miejsca.

Po powitaniu gości do prezydium powołano m. in. przedstawicielkę Zarządu Wojewódzkiego Ligi Kobiet, tow. Marię Malinowską.

Zjazd delegatów TPR

Dnia 19 marca o godz. 10 w sali konferencyjnej Starostwa odbędzie się doroczny walny zjazd delegatów Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej.

Zarząd Powiatowy TPR przypomina kolom miejskim i terenowym o delegowaniu na zjazd przedstawicieli.

sekretarza Komitetu Powiatowego PZPR tow. Olezaka, sekretarza Komitetu Kolejowego PZPR tow. Pęczka, przewodniczącą Związku Zawodowych oraz aktywne działaczki Ligi Kobiet.

Referat na temat „Międzynarodowy Dzień Kobiet” wygłosiła ob. Janina Jankowska, nauczycielka gimnazjum im. Henryka Dąbrowskiego w Kutnie.

Po referacie przystąpiono do wręczenia dyplomów członkiniom Ligi Kobiet, które wyróżniły się specjalnie ofiarną pracą społeczną. Dyplomy otrzymały: tow. Julia Kościuszkowa, wiceburmistrz Kutna — przewodnicząca Pow. Zarządu L. K., tow. Stanisława Świętkowa — dyrektor gimnazjum krawieckiego w Kutnie, tow. Zofia Zaczekowa — referent socjalny Powiatowego Zarządu Gminnych Spółdzielni, ob. Marta Jamiołkowska, nauczycielka gimnazjum krawieckiego, tow. Czesława Fietkiewicz — nauczycielka szkoły podstawowej Nr 1, tow. Maria Wójcikiewicz — instruktor Związku Samopomocy Chłopskiej, tow. Regina Zapawa — sekretarz Powiatowego Zarządu Ligi Kobiet, tow. Helena Krzysztofik — referent do spraw kobiecych fabryki M. 11 w Zychlinie, tow. Maria Wargocka — nauczycielka szkoły podstawowej w Krośniewicach, ob. Władysława Rutkowska — przewodnicząca Koła Terenowego Ligi Kobiet, tow. Maria Iwańska — przewodnicząca Koła Terenowego Ligi Kobiet, ob. Janina Marianowska — przewodnicząca Koła Terenowego Ligi Kobiet, ob. Irena Poradowska — przewodnicząca koła Ligi Kobiet, tow. St. Katarzyńska — przewodnicząca Gminnej Rady Kobięcej z gromady Gołębiew, ob. Walentyna Lach — przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich z gromady Gołębiew, tow. Helena Ustaworowicz — przewodnicząca Gminnej Rady Kobięcej z gromady Wola-Popowa, ob. Janina Turska — przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich z gromady Krzyżanów, tow. Józefa Jakubowska — przewodnicząca Gminnej Rady Kobięcej z gromady Oporów, ob. Janina Matuszew-

ska — aktywistka Ligi Kobiet z gromady Oporów, tow. Janina Faltowska — aktywistka Ligi Kobiet z gromady Nowe Ostrowie, ob. Eugenia Rączkowska — nauczycielka gimnazjum im. H. Dąbrowskiego, ob. Maria Ludzik — przewodnicząca koła Ligi Kobiet w majątku Głogowiec oraz 4 wyróżnione koła Ligi Kobiet przy Zarządzie Miejskim, Związkach Zawodowych Pracowników Biuro-Handlowych, Ubezpieczalni Społecznej i Państwowym Majątku w Głogowie.

W czasie wręczenia dyplomów na twarzach wyróżnionych kobiet malowała się nietajona radość i wzruszenie.

Na program części artystycznej złożyły się występy: chóru mieszanego z ZK, kwartetu (śpiew), solistów (śpiew), chóru męskiego, zespołu tanecznego oraz recytacje zbiorowe i solowe.

Z zespołu artystycznego wyróżniły się m. in. ob. ob.: Piętkowa i Felicja Flisiuk.

Przedownice Ligi Kobiet przy Pow. Kom. MO otrzymały nagrody

Przedownice Ligi Kobiet przy Pow. Kom. MO otrzymały nagrody

W świetlicy Powiatowej Komendy Milicji Obywatelskiej w Kutnie odbyła się uroczysta akademii, zorganizowana przez koło Ligi Kobiet przy M. O. dla uczczenia Międzynarodowego Dnia Kobiet.

Akademii zagaiła przewodnicząca koła tow. Zofia Gutowska witać przybyłych na akademii. Tow. Gutowska poświęciła znaczenie Dnia Kobiet, cele i zadania Ligi Kobiet.

Referat polityczny wygłosiła przedstawicielka Powiatowego Zarządu Ligi Kobiet ob. Rączkowska.

W części artystycznej wiersz Lucjana Szenwala „Do uświadomionej kobiety” z artyzmem i uczuciem recytowała uczennica 11-letniej szkoły im. Dąbrowskiego — Halina Małachowska. Nagrody w postaci książek otrzymały przedownice Ligi Kobiet.

Na zakończenie odbyła się wspólna herbatka, która w miłym nastroju przeciągnęła się do późnych godzin wieczornych.

WAŻNIEJSZE TELEFONY

- 22 — Pow. Kom. M. O.
33 — Miejski Posterunek MO.
41 — Straż Pożarna
50 — Zarząd Miasta Kutna
31 — Starostwo Powiatowe
32 — Pow. Zakł. Elektryczny
102 — Prezydium Pow. Rady Narodowej
108 — Pow. Zakł. Ubezpiecz. Wzajemnych, ul. Narutowicza Nr 20
91 — Urząd Zdrowia
20 — Szpital Powiatowy
34 — Ubezpiecz. Społeczna
7 — Walenta, Apteka
52 — Chacińska, Apteka
106 — Apteka „Pod Orłem”
90 — Pogotowie Sanit. PCK
89 — Polski Czerwony Krzyż (PCK)

Redakcja i Administr. „Głosu Kutnowskiego” mieści się w Kutnie przy ul. Narutowicza 2, tel. 217.

W gminie Sójki pow. kutnowskiego wybrano kobietę na stanowisko wójta

W dniu 7 b. m. odbyło się pierwsze posiedzenie Gminnej Rady Narodowej w gminie Sójki z udziałem II sekretarza Komitetu Powiatowego PZPR tow. Ciechockiego, wicestarosty ob. Górskiego, inspektora administracyjnego Starostwa Powiatowego ob. Skonieckiego i instruktora Gminnych Rad Narodowych ob. Matuszewskiego.

Posiedzenie zagał ob. Józef Witek, przewodniczący Gminnej Rady Narodowej, który następnie odczytał sprawozdanie z działalności Rady, po którym nastąpiła ożywna dyskusja.

Dalszym punktem obrad wobec rezygnacji poprzedniego wójta były wybory nowego.

Na stanowisko wójta wysuńnięto kandydaturę tow. Marii Daneckiej. Po ogłoszeniu wyborów, w wyniku których została wybrana na stanowisko wójta tow. Maria Danecka, zebrani powitali nowoobranego wójta długotrwałymi oklaskami.

Tow. Danecka oprócz pracy zawodowej bierze bardzo aktywny udział w pracach społecznych. Organizuje w gminie Sójki Koła Gospodyń Wiejskich i koła Ligi Kobiet. Jest przewodniczącą Ligi Kobiet w Strzelcach oraz przewodniczącą Komitetu Członkowskiego Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Strzelcach.

Wszystkie swe czynności za wodowe, jak również społeczne tow. Danecka wykonuje sumiennie, toteż wiadomość o wyborze jej na wójta ludność całej gminy przyjęła z wielkim

zadowoleniem i radością. Największa gmina w powiecie jest więc teraz pod zarządem — pierwszego wójta — kobiety w Kutnowskim.

S. F.

Jak pracuje Spółdzielnia Pracy Rzeźników w Kutnie

W świetlicy Spółdzielni Pracy Rzeźników w Kutnie odbyło się doroczne walne zebranie członków spółdzielni.

Zebranie zagał ob. Stanisław Buszkiewicz. Sprawozdanie z działalności spółdzielni za rok 1949 złożył prezes zarządu spółdzielni tow. Stanisław Cieślak.

Ze sprawozdania wynikało, że trudności, mające miejsce w pierwszych miesiącach założenia spółdzielni, w okresie sprawozdawczym pokonano. Wyremontowano obiekty tak przemysłowe jak i handlowe, doprowadzając jednocześnie do stanu używalności urządzenia

techniczne i maszyny, jak również podniesiono higienę i bezpieczeństwo pracy.

Spółdzielnia Pracy Rzeźników na początku ubiegłego roku miała tylko 3 sklepy. Na rok 1950 zaplanowano otwarcie 5 nowych sklepów, które dzięki sprawnej działalności zarządu spółdzielni zostały uruchomione już w grudniu 1949 roku. Obecnie spółdzielnia posiada 13 sklepów detalicznych i jeden sklep hurtowy dla zaopatrywania w mięso i jego przetwory gospód spółdzielczych, szpitali, stołówek, przedszkoli itp.

W życiu kulturalno - oświatowym Spółdzielnia Pracy Rzeźników działalnością swoją wysunęła się na jedno z czołowych miejsc w Kutnie. Przy spółdzielni otwarto świetlicę, zakupiono bibliotekę, urządzono kursy dobrego czytania, zaprenumerowano dla każdego pracownika „Trybunę Ludu”, „Trybunę Wolności”, „Głos Kutnowski” i „Związkowiec”, jak również tygodniki i miesięczniki.

Przy spółdzielni istnieją koła: Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej, Towarzystwa Przyjaciół Zolnierza, Ligi Kobiet, Towarzystwa Burs i Stypendiów, Ligi Morskiej, PCK itp.

Do sukcesów spółdzielni należy właściwe zorganizowanie współzawodnictwa pracy, jak również zapoczątkowanie narad wytwórczych i racjonalizatorskich.

Z funduszu socjalnego urzędowo dla pracowników wycieczkę na Trasę W — Z. W okresie sprawozdawczym pensje pracowników dzięki współzawodnictwu pracy i racjonalnej gospodarce wzrosły o 100 procent. Podniosła się również dyscyplina pracy i uprzejmość w stosunku do klientów.

Poważnym mankamentem spółdzielni jest zaniedbanie szkolenia pracowników po linii zawodowej, co niewątpliwie podniosło by poziom fachowy i ideologiczny pracowników spółdzielni.

Drugim mankamentem, który wobec nadchodzących dni wiosennych, a co za tym idzie — ciepła, musi być najspieszniej znaleźć rozwiązanie, jest brak chłodzi. Dotychczas używaną chłodzi Czerniewickie Zakłady Mięsne zastrzegły sobie dla własnego użytku.

Sądzić należy, że stosunkowo drobne mankamenty zarządu Spółdzielni Rzeźników potrafi przezwyciężyć.

Janina Borówko

WSPÓLZAWODNICTWO PRACY w spółdzielczości wiejskiej

W spółdzielczości wiejskiej do niedawna nie istniało jeszcze współzawodnictwo pracy — główny oręż walki o podniesienie wydajności pracy.

Faktem jest, że na przeszkodzie stało wiele trudności obiektywnych. Przede wszystkim, wielostronny i wielobranowy charakter wiejskich placówek spółdzielczych. Trudności te zostały częściowo pokonane i pracownicy spółdzielczości wiejskiej w III kwartale 1949 roku przystąpili do współzawodnictwa.

Zgodnie z wytycznymi instrukcji pracownicy wybrali spośród siebie lokalne Komitety Współzawodnictwa przy Powiatowych Związkach Gminnych Spółdzielni i przy Gminnych Spółdzielniach, jak również przy Oddziałach Okręgowym CRS. Zadaniem tych Komitetów było inicjowanie współzawodnictwa na terenie swych placówek. Powołano również Główny Komitet Współzawodnictwa przy CRS, Okręgowe i Powiatowe Komitety dla oceny pracy Lokalnych Komitetów i wyników współzawodnictwa w Gminnych Spółdzielniach.

Ze względu na różnokierunkową działalność placówek spółdzielczych, zastosowano również różnorodne formy współzawodnictwa. A więc współzawodnictwo indywidualne, w którym biorą udział rewidenci, księgowi, szoferzy, maszyniści oraz współzawodnictwo zespołowe, które obejmuje zespoły pracowników sklepów, pracowników terenowych, zakładów przemysłowych i innych.

Zorganizowano również współzawodnictwo między Gminnymi Spółdzielniami w ostatnim kwartale. Od dnia 1 sierpnia 1949 r. we współzawodnictwie biorą udział 208 spółdzielnie zatrudniające około 2.000 osób i

523 zespoły pracownicze, 143 osoby współzawodniczą indywidualnie.

Do współzawodnictwa w skupie zboża w październiku 1949 roku przystąpiło 119 spółdzielni, w wyniku czego województwo łódzkie chlubnie wykonało nakreślony plan. W skupie ziemniaków wykonano plan w 123 procentach.

Nie mniej dobre wyniki osiągnięto w kontraktacji i skupie trzody chlewniej. Na II kwartał br. wykonano plan kontraktacji w 135 proc. Zaznaczyć należy, że województwo łódzkie na odcinku kontraktacji i skupie trzody produkuje w skali ogólnokrajowej. W wyniku współzawodnictwa wykonano również plan oszczędnościowy w spółdzielczości na 3 miesiące przed terminem, usprawniono obsługę w sklepach, zwiększono obrót

Janina Borówko

Przed wiosenną akcją siewną Pierwsze w historii Polski narady wytwórcze chłopów

W ciągu lutego i marca br. zwiększenia areałów ważnych gospodarzo roślin, głównie pszenicy i roślin przemysłowych. Chłopi podkreślają w dyskusjach, że popularyzowane przez Państwo zwiększenie uprawy pszenicy i roślin przemysłowych jest dla nich bardzo korzystne. Rośliny te bowiem są wydajniejsze, a ceny ich bardzo opłacalne dla gospodarzy.

Poza naradami wytwórczymi agronomowie powiatowi i instruktorzy rolni czuwają nad całokształtem innych spraw, związanych z podniesieniem produkcji rolniej. Odwiedzają poszczególne wsie i kontrolują czy rolnicy otrzymują na czas kredyty, nawozy sztuczne, pomagają układać plany pomocy sąsiedzkiej oraz kolejność korzystania z maszyn z osrodków maszynowych. Ścisłe współpracują oni przy tym z zarządami Kół Gromadzkich ZSCh i partiami politycznymi.

Gdy do magazynów Powiatowego Związku Gminnych Spółdzielni dostarczone zostaną od-

powiednie ilości kwalifikowane go ziarna siewnego, agronom powiatowy czuwa, aby przydzielano je przede wszystkim gospodarstwu wchodzącym w skład bloków nasiennych, a następnie gospodarstwu mało i średniorolnym dla poprawienia jakości produkowanego przez nich zboża.

Duża pomoc okazują pracownicy Państwowej Administracji Rolnej spółdzielniom produkcyjnym.

Narady Państwowej Administracji Rolnej z chłopami oraz ich nieustanna pomoc dla chłopów mało i średniorolnych w poszczególnych zagadnieniach produkcyjnych dowodzą, jak bardzo zmienił się styl pracy agronomów i instruktorów rolnych w porównaniu z okresem przedwojennym, kiedy to ograniczał się oni jedynie do porad, udzielanych zresztą tylko bogatym chłopom.



TOW. MARIA DANECKA wójt gm. Sójki w Strzelcach

Advertisement for 'PAN TADEUSZ' in every Polish home. It includes details about the book's format (24x33 cm), price (500), and publisher information (Spółdzielnia Wydawnicza 'Książka i Wiedza').

Table titled 'CENNIK OGŁOSZEŃ W DZIENNIKU „GŁOS KUTNOWSKI”'. It lists advertising rates for different sizes of ads (from 100mm to over 300mm) and includes columns for 'Nekrologi' and 'Drobne'.



Co pisała prasa łódzka 10 marca 1930 r.

BEZROBOCIE NADAL ROŚNIE
W dniu 8 marca 1930 roku było na terenie Polski 287.000 zarejestrowanych osób bez pracy.

EPILOG BUNTU W PABIANICACH
W dniu 12 marca przed Sądem Okręgowym w Łodzi rozegra się epilog buntu robotników Krusche - Endera w Pabianicach.

'KUPIECTWO NAD PRZEPASIA'
Pod powyższym tytułem „Głos Poranny” pisze, że sklepy łódzkie - szczególnie sklepy manufakturowe i pokrewnych branż - stoją od dłuższego czasu pustką.

puje, a jedynym gościem, zaglądnijacym do kucpów łódzkich jest... komornik. Takie są skutki kryzysu.

ROZPOCZĘTE BUDOWLE GNIA
Skutki wstrzymania wszelkich kredytów na budownictwo nowych domów okazują się już w całej pełni.

NIE MA PIENIĘDZY NA WYPŁATE
W dniu wczorajszym zarząd fabryki Waldenberga w Opatowie wywiesił zawiadomienie, że - nie ma pieniędzy na wypłatę.

ZE SPORTU

Jeszcze jeden wzór dla nas

4 miliony kobiet radzieckich uprawia kulturę fizyczną i sport. - Prócz tego wiele kobiet pełni odpowiedzialne funkcje w klubach i zrzeszeniach sportowych

Kobiety radzieckie poszczyciły się mogącymi pochwalić się wieloletnim doświadczeniem w uprawianiu sportu. Wysoki poziom zawodniczek ZSRR w wielu gałęziach sportu jest dowodem wielkiej ciężkiej fizycznej pracy nad dalszym podniesieniem poziomu sportu kobiecego w ZSRR.

Do czołowych zawodniczek należą również wszechstronna lekkoatletka Czudina oraz rekordzistka ZSRR w biegach krótkich Sieczenowa. Światowy poziom reprezentują również gimnastyczki Urbanowicz i Boczarowa oraz łyżwiarki Żukowa, Holszczenkowna i Karelna.

szczytów się mogącymi dużymi osiągnięciami w pracy szkoleniowej i społecznej na odcinku sportu. Wiele kobiet pełni odpowiedzialne funkcje w klubach i zrzeszeniach sportowych, a na uczelniach wychowania fizycznego tysiące kobiet przygotowuje się do podjęcia pracy w dziedzinie wychowania fizycznego młodzieży radzieckiej.

Ze sportu w ZSRR



Kobieta radziecka odgrywa wielką rolę w sporcie radzieckim. Na zdjęciu mistrzyni Moskwy w narciarstwie A. Dorofiejewa.

Z mistrzostw narciarskich Niemieckiej Republiki Demokratycznej

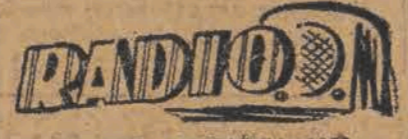
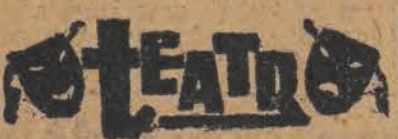
W Schierke odbyły się narciarskie mistrzostwa Niemieckiej Republiki Demokratycznej, które były wielkim osiągnięciem młodzieży ludowego sportu niemieckiego. Zawody zakończył otwarty konkurs skoków. Wygrał go Knappe, osiągając odległość 56,5 i 59 m.

Demokratycznej - powiedział na zakończenie przewodniczący Horn - opierać się będą w swej pracy na osiągnięciach zawodników Związku Radzieckiego i sportowców krajów demokracji ludowej.

Kroplisty pot występuje już na czoło pięściarzy B-klasy

Ostatnie mecze bokserskie, rozegrane o drużynowe mistrzostwo klasy B Okręgu Łódzkiego spowodowały pewne zmiany w tabeli. Związkowiec Tomaszów pokonał Stal w stosunku 16:0.

zwycięzcę. Raczej wszystkie przemawia za tym, że wygrał gospodarz. W Pabianicach, tamtejszy Włókniarz wniósł pokonanie Łódzkiej Legii.



PAŃSTWOWY TEATR im. STEFANA JARACZA (ul. Jaracza 27)
Dzisiaj o godz. 18 sztuka L. Kruczkowskiego pt. „Odwety” w drugiej wersji.

PAŃSTWOWY TEATR POWSZECHNY (ul. Obrońców Stalingradu 21 tel. 150-36)
Codziennie o godz. 19.15 „Niemcy” Leona Kruczkowskiego z Karolem Adwentowiczem w roli prof. Sonnenbrucha.

PAŃSTWOWY TEATR NOWY (Daszyńskiego 34, tel. 181-34)
Nieczynny z powodu choroby wykonawcy roli tytułowej.

PAŃSTWOWY TEATR ŻYDOWSKI 10 marca niezczynny.

TEATR „LUTNIA” (ul. Piotrkowska 243)
Piątek 10 marca o godzinie 19.15 „Królowa przedmieścia”.

PAŃSTWOWY TEATR LALEK „PINOKIO” (Łódź, ul. Nawrot 27, tel. 135-74)
Piątek, dnia 10 marca br. godz. 9.30 i godz. 12 widowisko dla szkół pt. „Historia caca o niebieskich migdałach”.

TEATR „OSA”
Dzisiaj teatr niezczynny.

PIĄTEK 10 MARCA 1950
11.57 (L) Sygnal - chwila muzyki. 12.04 Dziennik południowy. 12.25 Przerwa. 13.20 (L) Chwila muzyki. 13.25 (L) Program dnia. 13.30 Koncert rozrywkowy. 14.00 Radiokronika. 14.15 (L) Komunikaty. 14.20 (L) Muzyka poważna. 14.55 Muzyka. 15.00 Pogadanka oświatowa. 15.10 Audycja dla szkół popołudniowych. 16.00 Dziennik popołudniowy. 16.20 (L) Aktualności łódzkie. 16.25 (L) „Artyści wśród kandydatów na delegatów do Rady Najwyższej ZSRR”.

17.00 (L) Koncert dla przedwojenników świata pracy. Transmisja do Czechosłowacji. 17.45 „Wanda Gościńska - Budowniczy Polski Ludowej”.

18.00 „Z kraja i ze świata”. 18.15 „Melodie świata”. 18.40 „Wszelchnica Radiowa” kurs I - wykład z cyklu „Historia Polski”. 19.00 „Szpilki” - audycja satyryczna. 19.15 Koncert symfoniczny. 20.00 Dziennik wieczorny. 20.40 Muzyka. 21.00 „40 wieków poezji”. 21.20 Koncert. 22.00 (L) „Wiersze Paula Eluarda”. 22.10 (L) Kalendarzyk imprez sportowych. 22.13 (L) Program lokalny na jutro. 22.15 Muzyka rozrywkowa. Transmisja z Budapesztu. 23.00 Ostatnie wiadomości. 23.10 Program na jutro. 23.15 Koncert muzyki kameralnej J. Brahmsa. 24.00 Zakończenie audycji i Hymn.

Z życia ŁKS Włókniarza

Zebrania szermierzy i piłkarzy ręcznych

Zarząd Sekcji Szermierczej ŁKS „Włókniarz” zawiadamia, że Doroczne Walne Zebranie Członków Sekcji odbędzie się w sobotę, dn. 11.3. 1950 r. o godz. 18, w lokalu Klubu przy ul. Piotrkowskiej 272a II piętro.

Z życia ŁKS Włókniarza

Zarząd Sekcji Gier Sportowych ŁKS-Włókniarz - zwołuje na piątek, dnia 10 marca r. b. o godz. 19-ej Doroczne Walne Zebranie Członków Sekcji, na którym po złożeniu sprawozdań i omówieniu nadchodzącego sezonu letniego, zostanie wybrany nowy Zarząd Sekcji na rok 1950.

ADRIA - dla młodzieży (Stalina 1)

„Skarb” godz. 16, 18, 20
BAETEK (Narutowicza 20) „Ziemia wola” godz. 16, 18, 20, 21
BAJKA (Franciszkańska 31) „Dubrowski” godz. 18, 20
GDYNIA (Daszyńskiego 2) „Program aktualności krajowych i zagranicznych Nr 11” - godz. 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Z. S. „Ogniw” komunikuje..

Zarząd Związkowego Klubu Sportowego „Ogniw” zawiadamia, że od dnia 13 b. m. w sekretariacie Klubu przy ul. Obrońców Stalingradu Nr 30 przyjmowane będą zapisy do sekcji lekkoatletycznej.

Zarząd sekcji piłkarskiej Związkowego Klubu Sportowego „Ogniw” zawiadamia, że treningi piłkarskie prowadzone przez trenera Radwańskiego odbywają się w boisku sportowym w parku 3-go Maja w dni: wtorki, środy, czwartki i piątki o godz. 16-ej.

KINA

ADRIA - dla młodzieży (Stalina 1)
„Skarb” godz. 16, 18, 20
BAETEK (Narutowicza 20) „Ziemia wola” godz. 16, 18, 20, 21
BAJKA (Franciszkańska 31) „Dubrowski” godz. 18, 20
GDYNIA (Daszyńskiego 2) „Program aktualności krajowych i zagranicznych Nr 11” - godz. 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Epilog sprawy Soczewińskiego

W Gdańsku bawił delegat PZB, dr Albrycht, który przeprowadził szczegółowe dochodzenie oświadczenie „robienia wagi” przez zawodnika Kolejarza - Soczewińskiego.

W niedzielę odbędzie się 5 dalszych spotkań. Stal Łódźka podejmuje zespół Włókniarza z Tomaszowa, który uchodzi za faworyta.

W Piotrkowie Korab zmierzy się z Widzewem; tutaj trudno przewidzieć.

Do zbliżających się mistrzostw

pięściarze nasi muszą być dobrze przygotowani

W dniu 16 marca br. rozpoczynają się bokserskie indywidualne mistrzostwa w kategorii seniorów i trwać będą do dnia 19 bm. włącznie.

Mimo, że główne uroczystości 25-lecia Istnienia ŁOZB przypadają dopiero na jesień, mistrzostwa odbędą się już w ramach tej uroczystości.

Z tego też względu ŁOZB zwraca się do klubów, które delegują swych zawodników do mistrzostw indywidualnych, aby pięściarze byli dobrze przygotowani.

Poszczególne instytucje niewątpliwie ufundują nagrody z okazji 25-lecia Istnienia Łódzkiego Okręgowo Związku Bokserskiego, toteż powinny się one dostać naprawdę w godne ręce.

Jeśli do tego dodamy, że w ramach uroczystości jubileuszowych ŁOZB w maju ujrzymy w Łodzi dwie najświetniejsze reprezentacje państw obcych (które zjadą do Polski na uroczystości 30-lecia Istnienia PZB), to musimy stwierdzić, że sezon wiosenny naszych pięściarzy zapowiada się ciekawiej, niż zimowy.

Kobiety dotrzymały słowa Zobowiązania na dzień 8 Marca wykonane zostały z nadwyżką

Na dzień 8 marca prawie wszystkie zalogi kobiece naszych zakładów pracy podejmowały zobowiązania produkcyjne. Dziś meldują już nam, że zobowiązania te zostały wykonane - i to z nadwyżką.

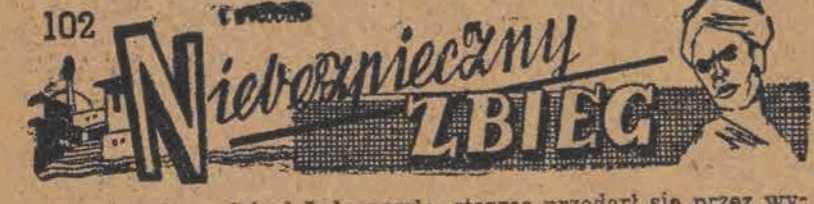
Starachowicach. Sporządzono inwentaryzację instalacji elektrycznej, dla kin: „Hel”, „Włókniarz”, „Polonia”, „Rekord”, „Przedwiośnie” oraz „Batyk” w Głownie.

W dniu wczorajszym staraniem Kola Ligi Kobiet przy Centralnym Zarządzie Przemysłu Włókien Łyko- wych odbyła się akademia dla uczczenia Międzynarodowego Dnia Kobiet. Pe referację, na temat roli i zadań w walce o pokój i socjalizm, odbyło się rozdanie dyplomów zasłużonym pracownikom. Popisy wokalnemuzyczne zakończyły uroczystość.

W dniu wczorajszym staraniem Kola Ligi Kobiet przy Centralnym Zarządzie Przemysłu Włókien Łyko- wych odbyła się akademia dla uczczenia Międzynarodowego Dnia Kobiet. Pe referację, na temat roli i zadań w walce o pokój i socjalizm, odbyło się rozdanie dyplomów zasłużonym pracownikom. Popisy wokalnemuzyczne zakończyły uroczystość.

W południowo-wschodniej wieży pałacu, spoglądającej na ciemną rzekę przy świetle brązowego lichtarza, dwóch ludzi pochyliło się nad arkuszem papieru, zapisanym skomplikowanym pismem perskim. Pomimo wschodniej kwiecistości stylu i obowiązujących w takich epistolach komplementów, list był krótki i na sposób europejski zwiezły. W zdaniach wyczuwano się władcy głos Anglika.

„Znow zwracam się do ciebie, największy z szachów, nadziejo swojej ojczyzny” - zaczynał się list.



Spostrzegłszy, dokąd Lela poszła, starzec przedarł się przez wyłom w kamiennym murze i wszedł na obszerny dziedziniec pałacowy.

Wysokie mury pałacu rzucają głębokie cienie, podwórze zalega ciemnością, ale stary idzie pewnie, jak przy świetle dnia; zna on dobrze wszystkie przejścia w pałacu.

Ubiegły dzień był upalny, nadchodząca noc nie przyniosła ochłodzenia. Niebo wisi nad ciężko dyszącym, skazanym na zagładę miastem, jak rozpalona ogniem, granatowa kopuła. Ziemia chłonna za dnia ciepło, promieniowała nim jeszcze w nocy. Z otaczającej miasto równiny nie napływał żaden ożywczy powiew wiatru. Zda- wało się, że Dżamna toczy nie wodę w swych gorących brzegach, a rozpalone srebro.

W poszukiwaniu ochłody ludzie wychodzili z domów, wdrapywali się na płaskie kamienne dachy, wynosili pościel i spali pod gołym niebem.

Lela zebrała z podłogi maty, rozesała je na dachu i położyła się obok kobiet.

„Znow zwracam się do ciebie, największy z szachów, nadziejo swojej ojczyzny! Nasza dobra królowa pragnie obdarzyć cię dawnymi łaskami! Nie pomni szczęśliwej okazji daj nam dowody czystości twojego serca! Ile razy, o największy z szachów, szkodziłeś sobie, nie słuchając Brytyjczyków!... Daj odpowiedź generałowi, czy jesteś gotów, na znak z obozu, otworzyć walecznym wojskom angielskim podziemne przejście z twoim pałacem do bram Kaszmirskich!..”

„To mówiąc, podał list księciu.

„Wiliam Hodson” - wyraźnie było napisane łacińskimi literami pod tekstem listu.

Radżub-Ali, muzułmanin, oficer tubylczy, był pomocnikiem Hodsona i jego prawa ręką w korpusie tubylczego wywiadu.

„Co pisze sahib Hodson?..

Assan-Ulla wniósł oczy do góry.

— On chce, aby władca otworzył żołnierzom generała przejście do murów miasta, o światło duszy!..

Assan-Ulla kończył czytanie.

„Jeśli zgodzisz się na nasze propozycje, wielki szachu, pomożemy ci uwolnić miasto od nikczemnych sipajów, przywrócimy dawny blask i świetność twojej dynastii, a starszemu synowi twojemu, Mirzy-Mogulowi, ofiarujemy wszystkie prawa dziedzicznego księcia.”

— On obiecuje ci prawa do tronu, światło duszy! Książę milczał uparcie. Spuścił powieki nad czarnymi, przyciemnionymi oczami, jakby namyślając się nad czymś.

— Gdzie jest starzec, który przyniósł list? - zapytał chwilę później.

— Kazałem dać mu jeść. Teraz czeka. Książę wstał wolno, wyjął z niszy ściennej niewielką szkatułkę z wymyślnie rzeźbionym wieczkiem, ostrożnie wysunął boczną ściankę i schował list do tajnej skrytki, zamaskowanej w podwójnym dniu szkatułki.